



# PCLG News Promoviendo

el aprendizaje mutuo sobre los vínculos entre conservación y pobreza

**Julio y Agosto 2008**

**NUMERO 002**

## **Acerca del PCLG News**

El PCLG News es el boletín de noticias del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación. El PCLG News proporciona noticias mensuales acerca del trabajo de la Secretaría del PCLG y de los miembros del PCLG, así como información sobre nuevas publicaciones, recursos y próximos eventos.

## **Acerca del PCLG**

El Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación (PCLG, por sus siglas en inglés) es una iniciativa facilitada por el International Institute for Environment and Development (IIED). El objetivo del PCLG es promover el aprendizaje sobre los vínculos entre conservación y pobreza y entre los diferentes grupos de interés.

## **Contáctenos en:**

IIED  
3 Endsleigh Street  
London WC1H 0DD  
UK  
Tel +44 (0) 207 388 2117  
Fax +44 (0) 207 388 2826

[Para suscribirse o cancelar la suscripción](#)

**Para afiliarse al PCLG:**

Correo electrónico:  
[pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)

Estimados amigos y colegas,

Bienvendidos al doceavo número del PCLG newsletter. Esperamos que les esté resultando útil este servicio y estamos deseosos de recibir cualquier comentario o sugerencia sobre cómo mejorar aún más este boletín mensual, a fin de responder mejor a sus necesidades. Este número, que abarca los meses de julio y agosto, incluye lo siguiente:

- Noticias de la Secretaría
- Noticias de los miembros
- Nuevos miembros
- Nuevas iniciativas
- Próximos eventos
- Nuevas publicaciones en nuestra base de datos
- Recursos

*Si alguno de ustedes tiene novedades con respecto al trabajo de su organización que quisiera que incluyéramos en el próximo número del PCLG News, o si tiene algún recurso que quisiera que anunciáramos, por favor envíelo a [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org) a más tardar a fines de agosto.*

## **Noticias de la Secretaría**

**Lanzamiento del PCLG networking site (sitio Web para el desarrollo de redes de contactos del PCLG):** La Secretaría del PCLG tiene el agrado de anunciar el lanzamiento de un sitio web para una red social en línea del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación. Este sitio tiene por objeto proporcionar un foro en línea para las personas que trabajan en los vínculos entre conservación de la biodiversidad y reducción de la pobreza. Invitamos cordialmente a todos nuestros lectores a unirse a la red social en línea del PCLG y convertirse en miembros activos del grupo. Por favor, utilicen esta página Web para: agregar sus blogs, iniciar discusiones, compartir noticias sobre los vínculos entre pobreza y conservación, anunciar publicaciones de nuevos documentos y promocionar nuevos recursos, próximas reuniones o eventos de capacitación. **Para acceder al PCLG networking site ir a:** <http://pclginfo.ning.com>.

**El PCLG en el Congreso Mundial de la Naturaleza:** El Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación (PCLG) tendrá un stand en el próximo Congreso Mundial de la Naturaleza, que se llevará a cabo en Barcelona, España, del 5 al 14 de octubre de 2008. Todos los miembros del PCLG están invitados a utilizar este espacio para exponer material (incluyendo cortometrajes) de su organización o iniciativa. Por favor, asegúrense de que el material sea relevante para el tema de la vinculación entre pobreza y conservación. Si alguno de ustedes desea aprovechar esta oportunidad, por favor contacte con nosotros en: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org).

**Solicitud de información:** La Secretaría del PCLG solicita a TODOS los miembros que nos envíen información actualizada de los proyectos y actividades relevantes sobre los vínculos entre pobreza y conservación

llevados a cabo por sus organizaciones o iniciativas. Dicha información será compilada en un documento informativo que constituirá la versión actualizada del 'PCLG Directory of Poverty and Conservation Organisations and Initiatives 2007' (Directorio 2007 del PCLG sobre organizaciones e iniciativas que trabajan en temas de pobreza y conservación - [http://www.pov.ertyandconservation.info/docs/20071201-PCLG\\_Directory.pdf](http://www.pov.ertyandconservation.info/docs/20071201-PCLG_Directory.pdf)). El directorio 2008 será distribuido durante el Congreso Mundial de la Naturaleza en Barcelona, octubre 2008. ¡Esta es una gran oportunidad para informar a otros acerca del trabajo que han venido realizando!

### Noticias de los miembros

**Impacto del Forest Governance Learning Group en Uganda (Grupo de Aprendizaje sobre Gobernanza de Bosques):** El Grupo de Aprendizaje sobre Gobernanza de Bosques ha publicado recientemente la última actualización de sus actividades en ocho países africanos y tres asiáticos. Durante el último año el Grupo ha ayudado a generar impactos tales como: la decisión del Presidente de Uganda de retractarse de entregar las reservas forestales; acciones de alto nivel sobre tala ilegal en Mozambique; y la definición del Ghana-EC Voluntary Partnership Agreement on legal timber (Acuerdo para una Alianza Voluntaria entre Ghana-EC sobre madera legal).  
<http://www.iied.org/pubs/display.php?o=G02284>

**United Nations Environment Programme-World Conservation Monitoring Centre (UNEP-WCMC):** Recientemente, UNEP-WCMC han terminado una revisión de la literatura sobre los costos y beneficios de las áreas protegidas forestales para el sustento local. Los principales hallazgos del informe fueron que existe un número muy limitado de estudios que hayan medido, de manera sistemática e imparcial, los impactos de las áreas protegidas forestales en las comunidades locales; sin embargo, se pudo identificar algunas tendencias claves. Los impactos de las áreas protegidas forestales sobre el sustento varían con estrategias de manejo de áreas protegidas y con la participación de las comunidades en la gobernanza, aun cuando el impacto del manejo y la gobernanza casi no ha sido evaluado y requiere mayor investigación. Para mayor información acerca de este informe y de los proyectos en curso del WCMC sobre medios de sustento y áreas protegidas, por favor envíen un correo electrónico a [lauren.coad@unep-wcmc.org](mailto:lauren.coad@unep-wcmc.org)

**Sustainable Livelihoods Enhancement and Diversification (SLED) (Mejora y diversificación de los medios de sustento sostenibles):** SLED, un enfoque sistemático para unir medios de sustento y conservación en áreas protegidas marinas, ha sido desarrollado por el personal del IMM, en colaboración con socios del Golfo de Mannar en India, Islas Lakshadweep, Atolón de Baa en las Maldivas, Bar Reef en Sri Lanka y la Isla Weh en Ache, Indonesia. SLED no sólo ayuda a las comunidades a identificar y adoptar cambios en los medios de sustento que reduzcan la presión sobre sus recursos, sino que además las ayuda para que aprecien el valor y la necesidad de conservar. En un reciente taller dirigido por ICRAN y UICN en las Maldivas, el equipo presentó ante una audiencia de administradores de áreas protegidas marinas y creadores de política ambiental, evidencias sobre los éxitos que ha sido el uso de SLED. Algunos participantes del taller manifestaron su intención de colaborar con el personal del proyecto para adoptar SLED en sus comunidades.  
<http://www.imm.uk.com/PS/Main.aspx?projectid=22cbb689-4e26-41f2-9077-48ee89ef4de3>

**Excellent Development:** Excellent Development, un nuevo miembro del

PCLG, ganó el Environmental Charity of the year y el Overall Charity of the Year en los recientes premios de caridad del RU (UK Charity Awards). Excellent Development se enfoca en el 'desarrollo a través de la conservación' en el África semi-árida rural, mejorando la provisión de agua, la producción de alimentos, la salud y los ingresos a través de represas de arena, terrazas y plantaciones de árboles construidas por las comunidades.

[www.excellentdevelopment.com](http://www.excellentdevelopment.com)

**Workshop on Biodiversity Conservation and Poverty Reduction – Taking an Economic Perspective (Taller sobre conservación de la biodiversidad y reducción de la pobreza – Adoptando una**

**perspectiva económica):** Este taller, que se llevará a cabo en la isla de Vilm, Alemania, los días 22 y 23 de septiembre de 2008, es el tercero de una serie de eventos organizados por la Agencia Federal Alemana para la Conservación de la Naturaleza sobre la vinculación entre conservación de la naturaleza y reducción de la pobreza. Numerosas iniciativas recientes han destacado el importante rol que puede desempeñar la economía para aumentar la toma de conciencia sobre los asuntos de conservación y en vincular biodiversidad con el desarrollo sostenible y la reducción de la pobreza (e.g. Estudio Sukhdev). Al reunir experiencias de una serie de iniciativas, este taller busca promover el intercambio de información, estimular el aprendizaje, identificar vacíos de conocimiento y necesidades de acción. Para mayor información y registrarse, por favor contactar con la Dra. Susanne Lehmann de la Agencia Federal para la Conservación de la Naturaleza, Bonn, Alemania ([susanne.lehmann@bfn.de](mailto:susanne.lehmann@bfn.de)). Tenemos disponible una cantidad limitada de fondos para cubrir gastos de viaje y alojamiento.

**Nuevos miembros**

**Community Development Organization (CDO):** CDO es una organización de la sociedad civil con un enfoque de trabajo basado en derechos que se ocupa de temas de justicia social/ ambiental y democracia ecológica relacionados con las áreas protegidas en Nepal. Esta organización trabaja estrechamente con pueblos indígenas y comunidades pobres que dependen de los recursos naturales y que viven en las áreas protegidas y sus alrededores. Las áreas temáticas más importantes de la organización son: derechos sobre los medios de sustento tradicionales, seguridad alimentaria, gobernanza de áreas protegidas y conservación de la biodiversidad. Entre las actividades llevadas a cabo por la organización se incluyen: La campaña por el derecho a los medios de sustento en la Reserva de Vida Silvestre Koshi Toppu y el Parque Nacional Baridya; la campaña por el derecho a los medios de sustento y a la seguridad alimentaria en el Parque Nacional Chitwan; diálogos y conferencias regionales y nacionales; y publicaciones de resúmenes de política.

[www.cdo.org.np](http://www.cdo.org.np)

**Wildfowl & Wetlands Trust (WWT):** The Wildfowl & Wetlands Trust es una organización de conservación del RU, cuyo propósito es salvar a los humedales y su vida silvestre y crear conciencia respecto a los temas que afectan a su supervivencia. WWT tiene como propósito mejorar la vida de las personas a través del aprendizaje y acercamiento a la naturaleza, así como estimular a las personas para que colaboren con el trabajo de conservación de WWT a nivel mundial. WWT trabaja en Nepal, Guyana y Laos.

<http://www.wwt.org.uk>

**Center for Rural Empowerment and the Environment (CREE):** CREE es una organización no gubernamental que busca soluciones prácticas para cerrar la brecha entre desarrollo sostenible y conservación del medio

ambiente. CREE logra esto a través de programas que se enfocan exclusivamente en el alivio de la pobreza y en resolver los conflictos entre el hombre y la vida silvestre. CREE trabaja en Kenya, Camerún, Tanzania, Guyana y las Filipinas.

<http://www.conservationforpeople.org>

**International Centre for Responsible Tourism - South Africa (ICRT-SA):** La misión del ICRT-SA es contribuir al desarrollo económico, la justicia social y la integridad ambiental mediante el desarrollo y la promoción del turismo responsable; entre otras cosas, influyendo en las instituciones públicas, comunicando los principios del turismo responsable y realizando investigaciones para desarrollar conocimientos que apoyen la implementación del turismo responsable.

<http://www.anna.spenceley.co.uk>

### Nuevas iniciativas

**Biodiversidad para el Desarrollo:** La iniciativa Biodiversidad para el Desarrollo fue lanzada recientemente por la Secretaría del Convenio de Diversidad Biológica (SCDB). El objetivo de esta red es reunir y diseminar estudios de caso, buenas prácticas y lecciones aprendidas acerca de la integración de la biodiversidad en el desarrollo. Entre los resultados esperados de esta iniciativa están:

- Organización de eventos paralelos en varias conferencias con el apoyo de los miembros de la red.
- Compilación de material existente relacionado a la integración de la biodiversidad en las políticas y programas de desarrollo, con el objetivo de desarrollar un banco con material sobre este tema, que estará disponible en Internet.
- Publicación de un boletín de noticias para los miembros de la red, que no sería producido regularmente, sino más bien de forma periódica. Cada boletín se enfocará en un tema específico, que puede ser un sector de desarrollo en particular o un tema solicitado por los miembros de la red.

<http://www.povertyandconservation.info/en/init/10047.php>

### Próximos eventos

#### **Congreso Mundial de la Naturaleza**

El Congreso Mundial de la Naturaleza se llevará a cabo en **Barcelona, España del 5 al 14 de octubre 2008**. Este año el tema del Congreso es 'Un mundo diverso y sostenible'. Las líneas temáticas incluirían: i) un nuevo clima para el cambio; ii) medio ambiente saludable – gente saludable; iii) salvaguardando la diversidad de la vida. La Secretaría del PCLG organizará un evento durante este congreso, con el propósito de destacar los resultados del "Día de la Biodiversidad para la Reducción de la Pobreza" de la COP 9 del CDB y enfatizar lo que se ha aprendido hasta la fecha sobre los vínculos entre conservación y pobreza.

[www.iucn.org/congress/2008](http://www.iucn.org/congress/2008)

#### **Second DIVERSITAS Open Science Conference. Biodiversity and Society: Understanding Connections, Adapting to Change (Segunda Conferencia Científica Abierta DIVERSITAS. Biodiversidad y Sociedad: Entendiendo los vínculos, adaptándose al cambio)**

Luego del éxito de la Primera Conferencia Científica Abierta DIVERSITAS y con el fin de proporcionar una visión más profunda de un amplio abanico de temas de investigación de la biodiversidad, así como iniciar proyectos de investigación de la biodiversidad en todo el mundo, DIVERSITAS se complace en anunciar su Second Open Science Conference "Biodiversity and Society: Understanding Connections, Adapting to Change", la cual se llevará a cabo del **13 al 16 de octubre de 2009 en Cape Town, Sudáfrica**. De acuerdo con el título de la conferencia, los científicos de

todo el mundo están invitados a enviar sus propuestas para el simposio en los temas siguientes: fortalecimiento de la ciencia de la biodiversidad; apoyo a la ciencia; enfoques integrados para los temas tropicales; el enfoque en temas africanos es bienvenido. La fecha límite para el envío de propuestas es el 15 de septiembre de 2008. <http://www.diversitas-osc.org>

### Nuevas publicaciones en nuestra base de datos

**Keeping Campfire Going: Political Uncertainty and Natural Resource Management in Zimbabwe, by Mapedza, E., July 2007, Gatekeeper Series No 133, IIED, London**

La naturaleza cada vez más dictatorial del actual gobierno de Zimbabwe ha tenido un impacto negativo en las anteriormente vibrantes iniciativas de manejo de recursos de base comunitaria. Este informe utiliza dos estudios de caso de manejo de base comunitaria (CAMPFIRE y co-manejo de bosques), a fin de examinar el impacto de la situación política sobre las instituciones para el manejo de recursos y los recursos de las que éstas dependen.

<http://www.iied.org/pubs/display.php?o=14554IIED>

**Protected Areas and Human Livelihoods, by Redford, K., Fearn, E., December 2007, Working Paper, No 32, Wildlife Conservation Society, New York, 198 pp.**

Este documento de trabajo informa sobre los resultados de una reciente reunión organizada por el WCS sobre "Áreas protegidas y medios de sustento humano". La reunión examinó la manera, tanto positiva como negativa, en que las áreas protegidas influyen en las comunidades humanas que solían depender o que aún dependen de los recursos naturales al interior de las áreas protegidas

<http://www.povertyandconservation.info/en/biblio/B1614.php>

**Forest Partnerships. Enhancing Local Livelihoods and Protecting the Environment in Southeast Asia and the Pacific, by Osbeck, M., Wojciechowska-Shibuya, M., 2007, IUCN, Bangkok, Thailand, 48 pp.**

Esta publicación es un resultado del Programa Nature and poverty\*, un esfuerzo conjunto del Comité de la IUCN de los Países Bajos, WWF-Netherlands y Friends of the Earth Netherlands. El Programa Nature and poverty\* en Asia ha demostrado la importancia de abordar el tema de la legalidad de la propiedad, el acceso a los ecosistemas y la exclusión de los procesos de toma de decisiones, que influyen en cómo son manejados los ecosistemas forestales. El contenido de esta publicación revela que resulta fundamental para contribuir al desarrollo sostenible construir alianzas entre la gran diversidad de actores que funcionan. Un número limitado de copias impresas está disponible para su distribución. Si alguno de ustedes está interesado, envíe un correo electrónico a: [peter.vansluijs@iucn.nl](mailto:peter.vansluijs@iucn.nl)

<http://www.povertyandconservation.info/en/biblio/B1615.php>

### Recursos

**Social Science Working Group of the Society for Conservation Biology (SSWG SCB): SSWG SCB desea hacer conocer su Online Catalog of Social Science Tools (Catálogo en línea de Herramientas de las Ciencias Sociales).**

El catálogo está organizado para proporcionar: una introducción a las principales disciplinas de las ciencias sociales de la conservación; una breve descripción de los enfoques metodológicos; una introducción de los retos sociales comunes que afrontan los profesionales de la conservación y una breve descripción de los distintos tipos de intervención en conservación; una base de datos que permite buscar herramientas de ciencias sociales; y vínculos a sitios Web que contienen otros recursos relevantes.

<http://www.conbio.org/workinggroups/sswg/catalog/index.cfm>

**Fondo Voluntario de las NU para las Poblaciones Indígenas:** Los formularios para las solicitudes del 2009 del Fondo Voluntario sobre Poblaciones Indígenas de las NU se encuentran disponibles en: <http://www2.ohchr.org/english/about/funds/indigenous/docs/forms2009.doc>.

Este fondo proporciona apoyo financiero a los delegados indígenas que deseen asistir a la 2da sesión del Mecanismo de Expertos sobre Derechos de los Pueblos Indígenas y a la 8va sesión del Foro Permanente sobre Cuestiones Indígenas. La fecha límite para presentar solicitudes es el 1 de octubre de 2008. Si alguno de ustedes desea mayor información puede consultar: <http://www2.ohchr.org/english/about/funds/indigenous/>.

**BioSoc** es el boletín mensual de PCLG, que destaca las investigaciones recientes más importantes sobre biodiversidad y sociedad, pobreza y conservación. Para recibir el boletín ir a: [www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php](http://www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php)

#### **Más información**

Más información acerca de los miembros, publicaciones, iniciativas y eventos mencionados en el boletín de noticias está disponible en [www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info), la página Web del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación

#### **Contacte con el PCLG News**

Si usted tiene algún comentario o sugerencias sobre como mejorar el PCLG News, o si quisiera enviarnos una contribución para el próximo número de este boletín de noticias, por favor contacte con nosotros en: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org).

#### **Difunda este boletín de noticias**

Si usted tiene algún amigo o colega que considere que podría estar interesado en recibir el PCLG News, por favor, siéntase libre de reenviarle este boletín de noticias o sugerirle que se suscriba: <http://www.povertyandconservation.info/es/newslist.php>

---

Please do not reply to this email.

To unsubscribe from this list please email with the subject 'unsubscribe publications'.

[www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info)

[pdg@iied.org](mailto:pdg@iied.org)